



ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ  
ТЫСЯЧИ ЧЕТЫРЕСТА СЕМЬДЕСЯТ ДЕВЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,  
состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,  
в четверг, 22 сентября 1983 года в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н СИНКЛЕР (Гайана)

<u>Члены:</u> Китай	Г-н ЛИН ЦИН
Франция	Г-н ЛУЭ
Иордания	Г-н БУРАЙЗАТ
Мальта	Г-н ГАУЧИ
Нидерланды	Г-н МЕСМАН
Никарагуа	Г-н ТИНОКО ФОНСЕКА
Пакистан	Г-н ШАХ НАВАЗ
Польша	Г-н НАТОРФ
Того	Г-н АДЖОЙИ
Союз Советских Социалистических Республик	Г-н ОВИННИКОВ
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Сэр Джон ТОМСОН
Соединенные Штаты Америки	Г-н КЛАРК
Заир	Г-н МАПАНГО ма КЕМИШАНГА
Зимбабве	Г-н ЧИКЕТА

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя Начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 15 ч. 50 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается

ПРИЕМ НОВЫХ ЧЛЕНОВ

ПИСЬМО ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА СЕНТ-КРИСТОФЕРА И НЕВИСА ОТ 19 СЕНТЯБРЯ 1983 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (S/15989)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Я хотел бы проинформировать членов Совета Безопасности, что я получил письмо от представителя Эквадора, содержащее просьбу пригласить его принять участие в обсуждении этого пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить представителя Эквадора принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Альборнос (Эквадор) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению доклада Комитета по приему новых членов, касающегося заявления о приеме Сент-Кристофера и Невиса в члены Организации Объединенных Наций. Доклад содержится в документе S/15997.

В пункте 3 доклада Комитет рекомендует, чтобы Совет Безопасности применил положения последнего пункта правила 60 временных правил процедуры, в связи с тем, что сессия Генеральной Ассамблеи уже началась. Насколько я понимаю, такое решение принимается.

Я полагаю, что Совет готов приступить к голосованию по проекту резолюции, содержащемуся в докладе Комитета.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

(Председатель)

Я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в пункте 4 доклада Комитета, касающийся заявления Сент-Кристофера и Невиса о приеме в члены Организации Объединенных Наций.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Китай, Франция, Гайана, Иордания, Мальта, Нидерланды, Никарагуа, Пакистан, Польша, Того, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Заир, Зимбабве

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Результаты голосования следующие: пятнадцать голосов поданы за проект резолюции, который таким образом единодушно принимается в качестве резолюции 537 (1983).

Я немедленно передам это решение Генеральному секретарю для передачи Генеральной Ассамблее, в соответствии с положениями правила 60 временных правил процедуры.

Ряд представителей внесли свои имена в список ораторов, желающих выступить после голосования. Первый оратор — представитель Соединенного Королевства, которому я предоставляю слово.

Сэр Джон ТОМСОН (Соединенное Королевство) (устный перевод с английского): Одной из самых приятных обязанностей для члена Совета Безопасности и в то же время большой честью является поздравлять государства, которые недавно добились своей независимости, и приветствовать их принятие в Организацию Объединенных Наций. Мне доставляет особое удовольствие сделать это в отношении Сент-Кристофера и Невиса, с которыми Соединенное Королевство в течение длительного времени, более чем 350 лет, связано тесными узами дружбы.

Связь этих островов с Британией установилась еще в 1623 году, когда на Сент-Кристофере была создана первая английская колония на вестиндских островах. На протяжении большей части своей истории Сент-Кристофер и Невис с административной точки зрения относились к

(Сэр Джон Томсон, Соединенное  
Королевство)

Подветренным островам. В 1956 году после ликвидации Федерации Подветренных островов Сент-Кристофер и Невис, а также Ангилья стали отдельными зависимыми территориями.

В 1967 году Соединенное Королевство создало шесть ассоциированных государств в восточной части Карибского бассейна в качестве переходного этапа на пути к достижению ими полной независимости, оставив за собой только ответственность за обеспечение обороны и за некоторые аспекты внешних сношений. Получение Сент-Кристофером и Невисом независимости 19 сентября этого года (Ангилья отделилась в 1980 году) было поэтому особенно знаменательным, поскольку она стала последней из шести добившихся независимости территорий, вслед за Гренадой в 1974 году, Доминикой и Сент-Люсией - в 1978, Сент-Винсентом и Гренадинами - в 1979 и Антигуа и Барбудой - в 1981.

Статус ассоциации с Великобританией, который обсуждался на переговорах в 1967 году, с самого начала носил добровольный характер и мог быть прекращен в любой момент по просьбе ассоциированного государства. Так же, как и в случае с другими ассоциированными государствами, правительство Сент-Кристофера и Невиса обратилось с просьбой к правительству Великобритании прекратить действие ассоциированного статуса, приняв соответствующий Указ в Совете. Правительство Великобритании сочло, что такое решение было бы правильным при условии, что правительство Великобритании будет убеждено в том, что большинство населения согласно с тем, что статус ассоциации следует прекратить и что предложенная конституция независимого государства будет содержать надлежащие положения, обеспечивающие основные права и правопорядок. Правительство Великобритании, убедившись в том, что эти условия были выполнены, удовлетворило просьбу правительства Сент-Кристофера и Невиса и прекратило действие статуса ассоциации. В мае этого года парламентом были одобрены соответствующие указы, а затем 22 июня они были подписаны Её Величеством королевой Елизаветой II. Правительство Сент-Кристофера и Невиса добилось успехов в области экономического развития. Сельское хозяйство представляет собой главную отрасль

(Сэр Джон Томсон, Соединенное  
Королевство)

экономики; обрабатывающая промышленность становится сейчас главным сектором, обеспечивающим новые возможности для занятости. Туризм также становится крупной растущей отраслью. Правительство активно стимулирует частные капиталовложения в предприятия обрабатывающей промышленности. Правительство получило помощь на цели развития через прямые и двусторонние каналы от Соединенного Королевства, от Всемирного банка, Европейского фонда развития и Карибского банка развития.

На празднествах, посвященных достижению независимости, состоявшихся на прошлой неделе в Сент-Кристофере и Невисе, присутствовали Её Королевское Высочество принцесса Маргарет и министр развития заморских территорий г-н Рейзон. Эти празднования ознаменовали начало новой главы в истории Сент-Кристофера и Невиса, энтузиазм жителей и их восторг в связи с достижением нового политического статуса служат хорошим предзнаменованием на будущее, для решения предстоящих задач. Я убежден в том, что Сент-Кристофер и Невис будет укрепляться как независимое государство и сможет рассчитывать на поддержку и помощь как со стороны этой Организации, так и ее государств-членов, поддержку, которая будет иметь жизненно важное значение в особенности на начальных этапах самостоятельного национального развития.

Организация Объединенных Наций, со своей стороны, может только выиграть от вступления в нее Сент-Кристофера и Невиса и воспользоваться свежими идеями, которые привнесет в нашу работу правительство этой страны. Поэтому я очень рад, что Совет Безопасности принял единодушное решение о том, чтобы рекомендовать Генеральной Ассамблее принять Сент-Кристофер и Невис в нашу Организацию. Мы будем горячо приветствовать представителя этой страны в Нью-Йорке.

Г-н ЛУЭ (Франция) (устный перевод с французского): С особым удовольствием моя делегация проголосовала за прием в члены Организации Объединенных Наций Сент-Кристофера и Невиса. Действительно, приветствуя сегодня это новое государство, всего лишь несколько дней спустя после получения независимости, наша Организация вновь демонстрирует свою веру в принцип универсальности, и мы этому очень рады.

(Г-н Луэ, Франция)

Более того, Франция всегда поддерживала отличные добрососедские отношения с народами этой страны, и мы надеемся на то, что только что принятое решение Совета позволит нам развивать эти отношения и далее.

Наконец, государство Сент-Кристофер и Невис взяло на себя обязательство выполнять обязанности, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций. У нас нет сомнения в том, что это обязательство поможет ему внести свой вклад в усилия нашей Организации, направленные на поддержание мира и развития.

Моя страна приветствует представившуюся сегодня возможность и выражает свои наилучшие пожелания счастья и благосостояния народам этого нового государства.

Г-н ЛИН ЦИН (Китай) (устный перевод с китайского): Мы счастливы видеть, что Сент-Кристофер и Невис, прекрасная островная страна в Карибском бассейне, провозгласившая свою независимость 19 сентября 1983 года, вступает сейчас в ряды независимых государств мира. Это явилось результатом длительной борьбы, которую вел народ Сент-Кристофера и Невиса, и новой победой во всей борьбе за деколонизацию. Китайская делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить свои теплые поздравления правительству и народу Сент-Кристофера и Невиса и искренне пожелать Сент-Кристоферу и Невису процветания и благосостояния его народу.

Китайская делегация рада приветствовать сегодня заявление Сент-Кристофера и Невиса о принятии его в члены Организации Объединенных Наций и поддерживает рекомендацию Совета Безопасности Генеральной Ассамблеи о принятии Сент-Кристофера и Невиса в члены Организации Объединенных Наций.

Мы последовательно придерживаемся того, что все страны мира, независимо от их размера, могут играть свою собственную роль в международных делах. Мы считаем, что после принятия в члены Организации Объединенных Наций Сент-Кристофер и Невис вместе со всеми другими миролюбивыми и защищающими справедливость странами мира внесет позитивный вклад в дело поддержания международного мира и безопасности и в реализацию целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

По случаю провозглашения независимости Сент-Кристофера и Невиса премьер Государственного Совета Китайской Народной Республики Чжао Цзыян направил послание премьер-министру Кеннеди Симмондсу с выражением сердечных поздравлений китайского правительства и народа правительству и народу Сент-Кристофера и Невиса, в котором говорится о решении китайского правительства признать Сент-Кристофер и Невис. Как Китай, так и Сент-Кристофер и Невис являются странами третьего мира. Наши два народа имеют аналогичный опыт в прошлом, и сейчас перед нами стоят одни и те же задачи строительства в наших странах. Мы искренне надеемся, что отношения между нашими двумя странами и дружба между нашими двумя народами будут постоянно развиваться.

Г-н ОВИННИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик):  
Делегация СССР с удовлетворением отмечает заявление Сент-Кристофера и Невиса о принятии на себя обязательств, содержащихся в Уставе Организации Объединенных Наций, и его торжественное обещание выполнять их. Советская делегация поддержала положительную рекомендацию Совета относительно принятия этого государства в члены Организации Объединенных Наций.

В день провозглашения независимости Федерации Сент-Кристофер и Невис Совет Министров СССР направил премьер-министру этой страны г-ну Кеннеди А. Симмондсу телеграмму, в которой говорится:

"По случаю провозглашения независимости государства Федерации Сент-Кристофер и Невис примите, господин премьер-министр, искренние поздравления и пожелания благополучия и успехов народу вашей страны на пути самостоятельного национального развития.

Советское правительство, неизменно руководствуясь принципами равенства и взаимного уважения суверенитета, территориальной целостности и невмешательства во внутренние дела, настоящим заявляет о признании Федерации Сент-Кристофер и Невис в качестве независимого и суверенного государства и выражает готовность установить с ней дипломатические отношения".

Советская делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы высказать наши теплые поздравления в адрес молодого независимого государства и его народа.

Г-н ШАХ НАВАЗ (Пакистан) (устный перевод с английского): Мне доставляет огромное удовольствие выразить нашим голосованием за рекомендацию Комитета по приему новых членов, содержащуюся в документе S/I5997, нашу поддержку принятия Сент-Кристофера и Невиса в члены Организации Объединенных Наций. От имени правительства Пакистана и моей делегации я тепло приветствую вступление в члены международного сообщества Сент-Кристофера и Невиса. Правительство



(Г-н Шах Наваз, Пакистан)

Соединенного Королевства заслуживает поздравления за то, что оно предприняло необходимые шаги по облегчению предоставления независимости Сент-Кристоферу и Невису и принятия его в Организацию Объединенных Наций.

Мы выражаем радость по поводу получения Сент-Кристофером и Невисом независимости и приветствуем его народ, который входит в новую фазу своей истории, как свободная нация, намеренная посвятить свою энергию делу мира и прогресса. Мы уверены, что Сент-Кристофер и Невис сыграет активную роль в Организации Объединенных Наций, внося свой ценный вклад в дело осуществления принципов и целей Организации. В рамках этих общих усилий Пакистан искренне стремится к установлению дружественных отношений с Сент-Кристофером и Невисом и к развитию плодотворного сотрудничества и контактов с его делегацией в Организации Объединенных Наций. Принятие Сент-Кристофера и Невиса укрепит универсальность Организации Объединенных Наций, которая поистине является предпосылкой могущества и отличительной чертой нашей Организации.

Г-н ГАУЧИ (Мальта) (устный перевод с английского): Г-н Председатель, должно быть вам доставляет особое удовольствие то, что единогласная рекомендация о принятии Сент-Кристофера и Невиса, дружественной страны Карибского бассейна, была принята в то время, когда вы занимаете пост Председателя. Мы, представители Средиземноморья, также с радостью выступаем с краткой речью в поддержку принятия этого нового островного государства в члены Организации Объединенных Наций.

Помимо того, что новое государство, подавшее заявление о принятии, вносит дальнейший вклад в дело универсальности нашей Организации, оно пополняет ряды содружества малых развивающихся островных стран, число которых в настоящее время составляет почти 50 — почти треть всего членского состава Организации Объединенных Наций. Я с восхищением выслушал торжественное обязательство, данное премьер-министром от имени его страны, о признании всех прав и обязанностей члена Организации. Будучи другой малой страной, имеющей сравнительно

(Г-н Гаучи, Мальта)

короткую историю независимости, мы приветствуем, в частности, неизменную веру в Организацию Объединенных Наций, которую демонстрируют малые страны, что особенно четко проявляется на фоне ненужных нападок на международную организацию, которые иногда находят свое отражение на первых полосах газет. Поэтому мы выражаем удовлетворение тем, что в залах и коридорах Организации Объединенных Наций будет услышан еще один голос, решительно поддерживающий настоятельную необходимость прогресса и мира.

У Мальты и Сент-Кристофера и Невиса очень много общего. Разделяя его идеалы и устремления нового независимого острова Сент-Кристофер и Невис, моя делегация стремится к длительному и плодотворному сотрудничеству с ним, и мы будем иметь честь, в качестве первого шага к этому, выступить соавтором проекта резолюции о принятии его в члены на Генеральной Ассамблее с теми же теплыми чувствами солидарности и дружбы, которые мы выразили сегодня в Совете.

Мы бы хотели воздать должное правительству Соединенного Королевства за практическую помощь, оказанную в деле удовлетворения пожелания населения острова в его мирном стремлении к независимости после столь долгого союза в прошлом.

В данный момент истории мы с большим удовлетворением являемся свидетелями получения независимости новой страной и принятия единогласной рекомендации Совета о принятии в члены Организации Объединенных Наций, которая несомненно будет выполнена. Мы выражаем искренние поздравления народу и правительству Сент-Кристофера и Невиса.

Г-н НАТОР (Польша) (устный перевод с английского): Делегация Польши с чувством глубокого удовлетворения поддержала рекомендацию Совета Безопасности в отношении приема Сент-Кристофера и Невиса в члены Организации Объединенных Наций.

Мы внимательно изучили письмо премьер-министра Сент-Кристофера и Невиса г-на Кеннеди А. Симмондса от 19 сентября 1983 года на имя Генерального секретаря, отметив, в частности, его заявление о том, что только что получившее независимость государство принимает на себя обязательства, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, и торжественно обязуется выполнять их.

Делегация Польши приветствует это обращение, будучи твердо уверенной в том, что принятие Сент-Кристофера и Невиса в члены Организации Объединенных Наций укрепит принцип равноправия и принцип самоопределения народов, а также принцип универсальности нашей Организации.

Польша будет рада видеть Сент-Кристофер и Невис среди членов международного сообщества Организации Объединенных Наций.

Г-н МЕСМАН (Нидерланды) (устный перевод с английского): Я как представитель Королевства Нидерланды рад присоединиться к тем, кто приветствовал заявление о приеме в члены нашей Организации этого нового государства. Само собой разумеется, что у нас не возникает трудности поддержать рекомендацию, содержащуюся в пункте 4 Комитета по приему новых членов.

Как известно Совету, моя страна всегда придавала большое значение принципу универсальности Организации Объединенных Наций, и мы поэтому рады отметить, что одним из первых действий вновь созданного суверенного государства Сент-Кристофера и Невиса было решение обратиться с просьбой о приеме в члены этого всемирного органа. Более того, мы уверены, что это новое государство-член, с которым Королевство Нидерланды надеется по-прежнему поддерживать хорошие добрососедские отношения, выполнит все требования, необходимые для того, чтобы стать членом Организации, а именно: что оно сможет и проявит

(Г-н Месман, Нидерланды)

готовность выполнять обязательства в соответствии с Уставом. Мы особенно рады тому, что этот Совет единодушно принял рекомендацию принять Сент-Кристофер и Невис в члены Организации Объединенных Наций и тем самым подготовил почву для приема его в сообщество наций.

Позвольте мне в заключение передать теплые поздравления народу и правительству нашего нового государства-члена.

Г-н ТИНОКО ФОНСЕКА (Никарагуа) (устный перевод с испанского):

Делегация Никарагуа хотела бы выразить свое удовлетворение достижением независимости Сент-Кристофером и Невисом, особенно ввиду того, что мы являемся латиноамериканской страной, членом нашего Совета, и центральноамериканской страной, расположенной в регионе, имеющем тесные исторические связи, связи дружбы и сотрудничества с сообществом стран, к которому принадлежит это новое государство. Это является дальнейшим шагом в еще не завершенном процессе деколонизации в Латинской Америке.

Мы убеждены в том, что в процессе расширения сообщества карибских государств Сент-Кристофер и Невис будет укреплять ту важную роль, которую государства Карибского бассейна играют на международной политической арене.

Это новое государство рождается в такое время и в таком регионе, где существует политическая нестабильность в результате социального неравенства, тяжелых экономических условий и неуважения прав народа на самоопределение.

Мы считаем, что здравый смысл руководителей и идеологический плюрализм, характеризующие семью государств, к которой оно принадлежит, являются двумя важными элементами, которые сделают это новое государство важным фактором мира и равновесия в этом регионе.

Естественное стремление Латинской Америки к неприсоединению будет усилено решением этой новой братской страны стать членом Организации. Мы полностью убеждены в том, что в этом новом качестве, независимого латиноамериканского государства, оно будет полностью выполнять свои обязательства по Уставу и приложит все усилия для осуществления великих и важных целей нашей Организации.

Г-н КЛАРК (Соединенные Штаты Америки) (устный перевод с английского): Соединенные Штаты, как старейшее новое государство и первая бывшая английская колония в западном полушарии, завоевавшая независимость, тепло поздравляет Сент-Кристофер и Невис с получением независимости и приветствует его в рядах американских государств. Мы, как страна, принимающая Организацию Объединенных Наций, приветствуем представителей Сент-Кристофера и Невиса в Нью-Йорке, и как государство-член Организации Объединенных Наций мы приветствуем Сент-Кристофер и Невис в этой Организации.

Г-н АДЖОЙИ (Того) (устный перевод с французского): Правительство и народ Того приветствовали получение независимости Сент-Кристофером и Невисом 19 сентября 1983 года. Заявление о принятии в члены, должным образом представленное премьер-министром г-ном Кеннеди Симмондсом, по мнению моей делегации, не было просто формальностью. Оно продемонстрировало веру этого молодого государства в Организации Объединенных Наций и его решимость привнести оптимизм в нашу Организацию, которого ей начинает недоставать.

Прием в члены Организации Объединенных Наций Сент-Кристофера и Невиса укрепит нашу универсальность и поможет нашей деятельности.

Поэтому моя делегация проголосовала в поддержку рекомендации о приеме, с которой Совет обращается к Генеральной Ассамблее.

В заключение моя делегация вновь хотела бы приветствовать это новое государство Сент-Кристофер и Невис и пожелать им всяческого успеха по мере того, как они будут вносить свой вклад в наш общий поиск мира во всем мире, мира солидарности; другими словами, лучшего мира, мира, к которому мы все стремимся.

Г-н ЧИКЕТА (Зимбабве) (устный перевод с английского): Для моей страны всегда было большим событием, когда какой-то части колониального мира предоставлялась независимость. Еще многие народы остаются под ярмом колониализма и империализма. Достижение независимости Сент-Кристофером и Невисом свидетельствует об эффективности Организации

(Г-н Чикета, Зимбабве)

Объединенных Наций как инструмента в деле освобождения народов во всем мире. Я уверен в том, что мы говорим от имени всех угнетенных людей, когда мы заявляем о том, что свобода Сент-Кристофера и Невиса вдохновляет всех тех, кто еще не добился независимости.

Мы ждем того дня, когда некоторые члены Совета Безопасности позволят нам принять в члены Организации новое независимое государство — Намибию. Мы приветствуем независимость Сент-Кристофера и Невиса и пользуемся этой возможностью для того, чтобы поздравить его народ. Мое правительство выступает за сотрудничество с этим независимым государством и за достижение целей Устава Организации Объединенных Наций.

Г-н МАПАНГО ма КЕМИШАНГА (Заир) (устный перевод с французского): Принятие Сент-Кристофера и Невиса в Организацию Объединенных Наций, как это рекомендовал Совет Безопасности Генеральной Ассамблеи, тесно связано с политикой деколонизации и освобождения народов, закрепленной в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и с подлинно универсальным характером нашей Организации. Поэтому наша делегация присоединяется к тем представителям, которые уже приветствовали положительные результаты голосования в Совете, отражающие решимость международного сообщества обогатиться качественно и количественно во имя идеалов мира и безопасности.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы от имени нашего правительства горячо поздравить мужественный народ Сент-Кристофера и Невиса и правительство этой страны и пожелать им всяческих успехов в великой семье народов Организации Объединенных Наций.

Г-н БУРАЙЗАТ (Иордания) (устный перевод с арабского): Делегация Иордании хотела бы официально заявить о том, что она приветствует рекомендацию принять Сент-Кристофер и Невис в члены Организации Объединенных Наций. Мы с большим удовлетворением поздравляем это молодое государство с достижением независимости, поскольку провозглашение 19 сентября независимости Сент-Кристофера и Невиса представляет собой воплощение принципа, который дорог всем нам и, в частности, Иордании, - принципа самоопределения.

Представитель Зимбабве упомянул в своем выступлении о народе, который по-прежнему дожидается осуществления этого принципа - принципа самоопределения, и я уверен, что и другие народы ожидают осуществления того же самого принципа.

Заявление премьер-министра Сент-Кристофера и Невиса о том, что его государство будет выполнять принципы и положения Устава Организации Объединенных Наций, вызывает у нас большое удовлетворение. Мы считаем, что данное заявление было уместным и своевременным.

(Г-н Бурайзат, Иордания)

Мы стремимся к установлению самых лучших отношений с этим новым государством. Именно поэтому Иордания была одним из тех государств, которые поддержали проект резолюции о том, чтобы принять Сент-Кристофер и Невис в Организацию Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Следующий оратор — представитель Эквадора. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н АЛЬБОРНОС (Эквадор) (устный перевод с испанского): Я благодарю вас, г-н Председатель, и членов Совета за предоставленную мне в соответствии со Статьей 31 Устава возможность выступить в этом форуме от имени Группы латиноамериканских государств в Организации Объединенных Наций, которую я имею честь возглавлять, для того чтобы поздравить членов Совета с единодушным принятием резолюции и приветствовать Сент-Кристофер и Невис, страну, которая укрепит универсальный характер этой всемирной Организации, увеличит общий состав ее членов до 158, когда эта резолюция будет принята в Генеральной Ассамблее, и увеличит членский состав Группы латиноамериканских государств до 33.

Дело ликвидации колониализма было характерной особенностью Латинской Америки как в течение двадцатилетней борьбы за достижение независимости в XIX веке, так и в твердых и решительных действиях тех латиноамериканцев, которые уже при жизни нашего поколения составляли Устав в Сан-Франциско, или тех, кто сегодня является членами Комитета 24-х. Таким образом, уже 92 страны добились с тех пор независимости и стали членами Организации Объединенных Наций. Двенадцать стран — сегодня уже тринадцать — добавились к первоначальному составу группы 20 латиноамериканских государств, основателей этой Организации.

Сент-Кристофер и Невис — это не неизвестная и далекая страна. С точки зрения всемирной географии, она старше почти всех других американских стран. Малые Антильские острова были открыты во время второго путешествия адмирала Христофора Колумба. Успешная высадка на берег во время его первого путешествия 12 октября 1492 года



(Г-н Альборнос, Эквадор)

принесла ему славу и завоевала поддержку Короны, что позволило ему организовать крупную экспедицию, на этот раз на семнадцати кораблях. В ходе этой экспедиции, после возвращения на Антильские острова, когда он проплывал мимо этих островов по пути на остров Эспаньола - сегодня это Доминиканская Республика - он рассказал 12 ноября 1493 года всему остальному миру о существовании Подветренных островов.

Первому острову, где Колумб смог найти себе безопасное пристанище и бросить якорь, он дал имя Сент-Мартин; позднее он был переименован в честь нашей Богини снегов, предмету нашего древнеримского религиозного поклонения, название, которое дошло до нас в англоязычном варианте "Невис". Именно с этого острова Невис Колумб увидел три других острова: Сент-Джорж, который позднее был переименован в Сент-Кристофер в честь святого, имя которого он носил, и который по-английски сегодня называется Сент-Киттс; Стасия, названный в честь Святой Анастасии, а позднее - Сент-Юстатius; а также - Саба. Все эти острова являются частью нашей реальности и частью нашей легенды. Для народов Латинской Америки Карибское море - это Mare Nostrum нашей истории; это - место, которое положило начало изменению представлений о нашей планете; именно отсюда начались экспедиции открытий и колонизации стран всего американского континента, сегодня независимого.

Присутствие на этих островах коренного населения, карибского, испанского, французского, английского, голландского и африканского, наделило историю удивительным содержанием, значительно обогатив мировую цивилизацию, символизируя собой слияние рас, свободных от дискриминации, и придав энергию и красоту нынешнему населению Латинской Америки.

Делегаты латиноамериканских стран в Организации Объединенных Наций с распростертыми объятиями приветствуют новую братскую страну - Сент-Кристофер и Невис. Мы выражаем ей наши горячие пожелания процветания и счастья и мы готовы предложить ей сотрудничать в органах, службах и программах системы всемирной Организации, а также выражаем нашу солидарность и теплоту, столь характерные для нашего латиноамериканского мира.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Поскольку других ораторов в моем списке нет, я сейчас выступлю с заявлением в качестве представителя Гайаны.

С чувством особой гордости Гайана принимает участие в рассмотрении на заседании Совета заявления о вступлении в Организацию Объединенных Наций Сент-Кристофера и Невиса, поскольку это государство принадлежит нашему Содружеству, Карибскому субрегиону, с которым Гайана связана узами общей истории.

Помимо общих исторических связей, географическая близость и большое культурное сходство определили отношения тесного братского сотрудничества между Сент-Кристофером и Невисом и Гайаной. Это сотрудничество особенно ярко выражено в нашей субрегиональной организации, Карибском Сообществе (КАРИКОМ), где два наших государства вместе с нашими соседями борются за укрепление нашего коллективного могущества.

(Председатель)

Таким образом, в нашем сообществе стран Карибского бассейна государство Сент-Кристофер и Невис давно рассматривалось как полноправный член, и мы всегда уважали его как таковой. Приветствуя официальное достижение независимости Сент-Кристофером и Невисом, Президент моей страны выразил мнение, согласно которому КАРИКОМ будет, несомненно, укреплен получением этими островами нового статуса. Он сказал: "Гайана стремится "к продолжению нашего сотрудничества с Сент-Кристофером и Невисом в общем деле регионального единения".

Гайана поддерживает принцип универсальности членства Организации Объединенных Наций, и мы уверены, что на основе полного участия всех государств в деятельности нашей Организации международное сообщество сможет наиболее эффективно осуществить следующие цели, к которым по праву стремится подавляющее большинство стран - мир, справедливость и процветание - цели, которые должны стать краеугольным камнем всей деятельности человечества. Мы удовлетворены тем, что заявление Сент-Кристофера и Невиса о приеме в члены Организации Объединенных Наций соответствует требованиям статьи 4 Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому моя делегация глубоко удовлетворена тем, что Совет Безопасности принял единодушное решение удовлетворить заявление Сент-Кристофера и Невиса, и готова приветствовать его в наших рядах. Мы убеждены в том, что Сент-Кристофер и Невис внесет ценный вклад в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций в деятельность нашей Организации, и мы с нетерпением стремимся приступить к работе в тесном сотрудничестве с делегацией этого государства в наших совместных усилиях по решению проблем, стоящих сегодня перед миром. Мы твердо убеждены в том, что узы дружбы, которые связывают нас, еще более укрепятся в результате этого сотрудничества.

Вступая в нашу Организацию, Сент-Кристофер и Невис попадают под защиту Устава. Таким образом, это накладывает особые обязательства на все государства-члены, первое из которых **состоит** в том, чтобы гарантировать этой новой независимой стране полное использование

(Председатель)

ее суверенных прав: ее территориальной неприкосновенности, безопасности, политической и экономической автономии, а также права на развитие.

В завершение своего выступления я еще раз выражаю искренние поздравления правительства и народа Гайаны правительству и народу нашего нового независимого братского государства. Мы желаем ему всяческих успехов в решении задач национального строительства.

Как Председатель Совета Безопасности я хотел бы сообщить, что список ораторов по данному пункту повестки дня исчерпан. Совет, таким образом, завершил рассмотрение этого вопроса.

Заседание закрывается в 16 ч. 30 м.